



AGRO-PRŮMYSLOVÁ SPOLEČNOST "MELISA 93"



Návod k obsluze



Pro modely:

Zvratné – EHE08000412CH, EHE12000612CH, EHE00080012CH, EHE00060012CH, EHE00040012CH;

Radiální – EHE54542724RL, EHE40402012RL, EHE36361812RL, EHE32160412 RL;

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze před uvedením zařízení do provozu.

Výrobce :

62416, Ukraine, Kharkiv region, Kharkiv district, PISOCHIN, Technologichna street, 1a, tel.+38(057)742-24-13

Zastoupení pro ČR :

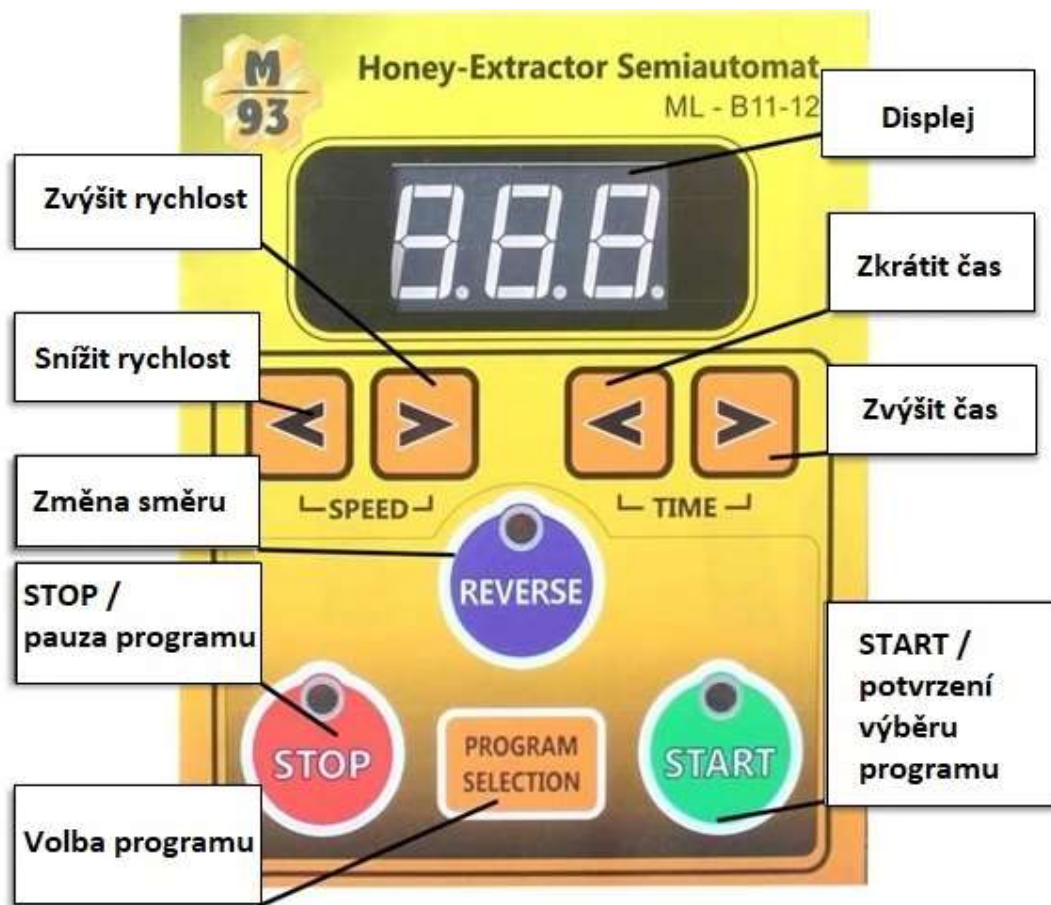
Techprojekt s.r.o., Jilemnického 437, 562 01 Ústí nad Orlicí – tel.č. +420 465 525 312, mobil. +420 602 640 196
– www.vseprovcelarstvi.cz

Servis pro ČR :

Techprojekt s.r.o., Jilemnického 437, 562 01 Ústí nad Orlicí – tel.č. +420 465 525 312, mobil. +420 602 640 196
– www.vseprovcelarstvi.cz

metu, který zcela zastaven!

9. Ovládací panel



Přepínání mezi režimy se provádí jedním stisknutím tlačítka "PROGRAM". Programy se přepínají po sobě, to znamená, že po režimu "P-4" je režim "P-0".

Automatická řídicí jednotka poskytuje následující režimy provozu:

«P-0» - plně manuální režim s proměnlivou rychlostí, směrem rotace a časem rotace. Pomocí tohoto programu je možné určit potřebné parametry času a rychlosti pro co nejeftivnější výsledek. Maximální doba odstředování v jednom směru je nastavena na 20 minut. Když je medomet v provozu, lze změnit pouze rychlost otáčení. Provozní čas je nastaven před stisknutím tlačítka "START" a během provozu je neměnný. Doporučujeme nastavit program na maximální hodnotu a pravidelně zastavovat činnost medometu stisknutím tlačítka "STOP", dokud nebude dosažen očekávaný výsledek.

Poznámka: Písek signalizuje ukončení programu. Chcete-li ukončit program dříve, můžete stisknout tlačítko "STOP". Program lze přizpůsobit jednotlivým parametrům, viz část "Programování".

«P-1» - jednoduchý automat. Používá se pro vytáčení medu v radiálních medometech. Tento režim je určen pro rychlou vytočení medu, pro rámkové o maximálních rozměrech typu Dadant (300 mm) a nebo se mohou vložit do jedné kazety 2 ks. rámků o maximální šířce 145 mm. Program se doporučuje pro lehce naplněné medové rámkové. Použití tohoto režimu se nedoporučuje pro takzvané "panenské dílo".

Program zvolíte tlačítkem "Volba PROGRAMU" a nastavíte displeji "P-1" po stisknutí tlačítka "START" se program spustí. Pokud nezměníte v nastavení jiný čas, tak je program nastaven od výrobce, že vytáčení se provádí na jedné a druhé straně po dobu 2 minut, mezitím se zastaví po dobu 15 sekund.

Poznámka: Zvukový signál signalizuje ukončení programu. Chcete-li ukončit program dříve, můžete stisknout tlačítko "STOP". Program lze přizpůsobit jednotlivým parametrům, viz část "Programování".

«P-2» - standardní automat. Používá se pro vytáčení medu v medometech zvratného tipu. Tento režim je určen pro jemné vytáčení medu, pro rámků o maximálních rozměrech tipu Dadant (300 mm) a nebo se mohou vložit do jedné kazety 2 ks. rámků o maximální šířce 145 mm.

Doporučeno pro plně naplněné rámy a pro tzv. "panenské dílo".

Program zvolíte tlačítkem "Volba PROGRAMU" a nastavíte displeji "P-2" po stisknutí tlačítka "START" se program spustí.

Nejprve se vytočí (odstříkne) první strana rámků při nízkých otáčkách, poté se medomet zastaví a automaticky se změní směr otáčení, kazety se při změně směru otáčení sami přetočí na druhou stranu. Při tomto kroku při nízkých otáčkách se vytočí (odstříkne) druhá strana rámků, po uplynutí nastavené doby se bez zastavení vytáčení automaticky zrychlí a provádí se vytáčení rámků při vysokých rychlostech. V dalším kroku se medomet zastaví a po automatické změně směru otáčení se kazety sami natočí a vytočí se první strana rámků vysokou rychlostí, která je nastavena.

Poznámka: Zvukový signál signalizuje ukončení programu. Chcete-li ukončit program dříve, můžete stisknout tlačítko "STOP". Program lze přizpůsobit jednotlivým parametrům, viz část "Programování".

«P-3» - 2 x rychlostní radiální. Používá se pro medometry radiálního tipu. Doporučuje se pro rychlé vytáčení medu, pro rámků o maximální šířce 240 mm, je také možno vytáčet s opatrností rámků typu Dadant (300mm), pokud jsou rámků méně naplněny medem. Tento režim se nedoporučuje pro takzvané "panenské dílo".

Program zvolíte tlačítkem "Volba PROGRAMU" a nastavíte displeji "P-3" po stisknutí tlačítka "START" se program spustí.

V prvním kroku se med vytáčí (odstříkne) při nízkých rychlostech po uplynutí doby se medomet automaticky zrychlí a dojde k vytáčení medu při vysokých rychlostech. Medomet se otáčí pouze jedním směrem (tlačítko "REVERSE" není aktivní).

Poznámka: Zvukový signál signalizuje ukončení programu. Chcete-li ukončit program dříve, můžete stisknout tlačítko "STOP". Program lze přizpůsobit jednotlivým parametrům, viz část "Programování".

«P-4» - 3 x rychlostní radiální. Používá se pro medometry radiálního tipu. Doporučuje se pro rychlé vytáčení medu, pro jakékoliv rámků o maximální však šířce 300 mm. Program je vhodný pro rámků úplně zaplněné medem. Tento režim se doporučuje i pro takzvané "panenské dílo".

Program zvolíte tlačítkem "Volba PROGRAMU" a nastavíte displeji "P-4" po stisknutí tlačítka "START" se program spustí.

V prvním kroku se med vytáčí (odstříkne) při nízkých rychlostech po uplynutí doby se medomet automaticky zrychlí a dojde k vytáčení medu při vyšší rychlosti, po uplynutí doby druhého kroku se medomet automaticky zrychlí a dojde k vytáčení medu při nejvyšší rychlosti. Medomet se otáčí pouze jedním směrem (tlačítko "REVERSE" není aktivní).

Poznámka: Zvukový signál signalizuje ukončení programu. Chcete-li ukončit program dříve, můžete stisknout tlačítko "STOP". Program lze přizpůsobit jednotlivým parametrům, viz část "Programování".

10. Programování

Programátory medometů byly navrženy společností "Melisa-93", založené na více jak 25 let praktických zkušenostech a statistikách, avšak síla pláství a podmínky vytáčení medu se v průběhu sezóny mění (viskozita medu, vlhkost, teplota okolí atd.), což způsobuje potřebu volby rychlosti a doby otáčení a proto můžete jednotlivé kroky programátoru libovolně nastavit, a tím při vytáčení získáte optimální výsledek.

Po nastavení všech parametrů programu nevypínejte napájení přístroje po dobu nejméně 5 sekund, po které bude program zapsán do paměti řídicí jednotky.

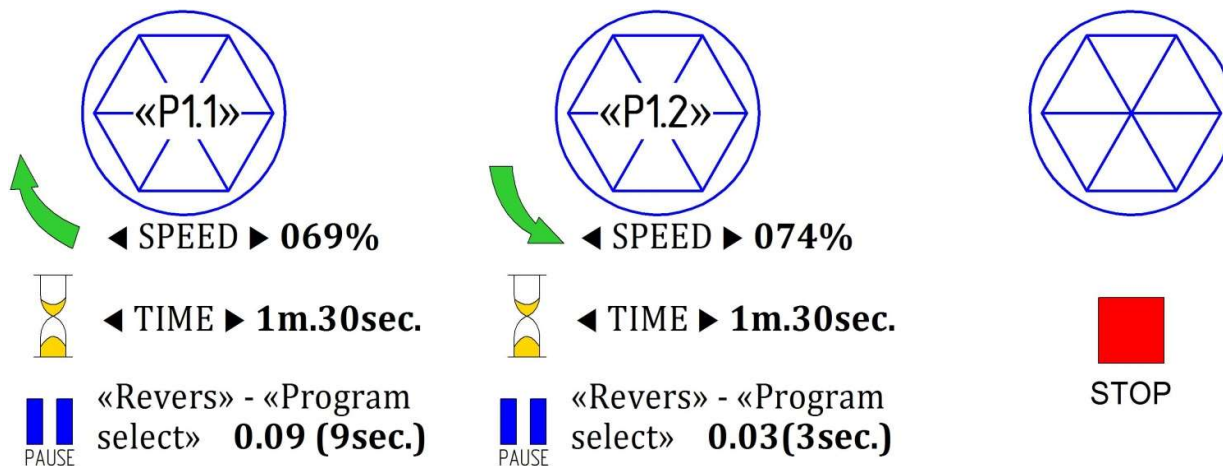
Všechny integrované programy (popis a jejich účel viz. výše) jsou strukturálně složeny z kroků, ve kterých je určena rychlost otáčení, doba otáčení s touto rychlostí a doba pauzy před dalším krokem.

1. Program "P-1" se skládá ze dvou bloků P1.1 a P1.2

Pro nastavení: Nastavte režim "P-1" stisknutím tlačítka "**PROGRAM**".

2. Stiskněte a držte tlačítka "**PROGRAM**" déle než 3 sekundy, dokud se na obrazovce nezobrazí P1.
3. Tlačítkem ◀ **SPEED** ▶ můžete nastavit požadovanou rychlost.
4. Tlačítkem ◀ **TIME** ▶ můžete nastavit dobu trvání této rychlosti.
5. Tlačítka «**Revers**»- «**Program select**» můžete nastavit čas pauzy až do další akce (nedoporučuje se měnit tento parametr bez naléhavé potřeby)
6. Stiskněte tlačítka «**Start**», rozsvítí se na obrazovce **P1.2**.
7. Proveďte kroky popsané v bodech 3-6.
8. Stiskněte tlačítka «**Start**», rozsvítí se obrazovka P1 a je dokončena editace.
Proveďte testování bez medových rámců, abyste se ujistili, že je vaše korekce správná.

Například:



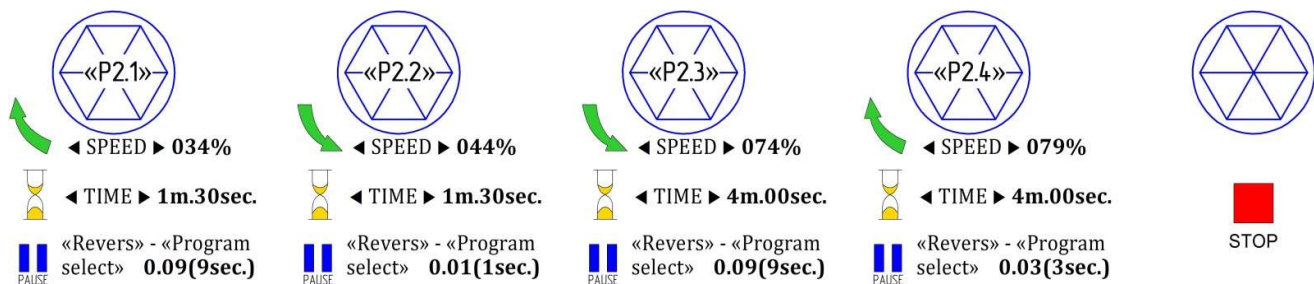
Medomet se v **prvním** kroku otáčí v jednom směru rychlostí 69% maximální rychlosti během 1 minuty. 30 sekund, v **druhém** kroku se změnil směr otáčení na rychlost 74% po dobu 1 minuty. 55 sekund, po kterém následuje zastavení.

Program «P-2» se skládá ze čtyř bloků P2.1, P2.2, P2.3, P2.4

Pro nastavení:

1. Nastavte režim «P-2» stisknutím tlačítka "PROGRAM"
2. Stiskněte a podržte tlačítko «PROGRAM» déle než 3 sekundy, dokud se na displeji nezobrazí P2.1
3. Tlačítkem ◀ SPEED ▶ můžete nastavit požadovanou rychlost.
4. Tlačítkem ◀ TIME ▶ můžete nastavit dobu trvání této rychlosti.
5. Tlačítky «Revers»- «Program select» můžete nastavit čas pauzy až do další akce (nedoporučuje se měnit tento parametr bez naléhavé potřeby)
6. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se na obrazovce P2.2.
7. Proved'te kroky popsané v bodech 3-6.
8. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se na obrazovce P2.3.
9. Proved'te kroky popsané v bodech 3-6.
10. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se na obrazovce P2.4.
11. Proved'te kroky popsané v bodech 3-6.
12. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se obrazovka P2 a je dokončena editace.
Proved'te testování bez medových rámců, abyste se ujistili, že je vaše korekce správná.

Například:



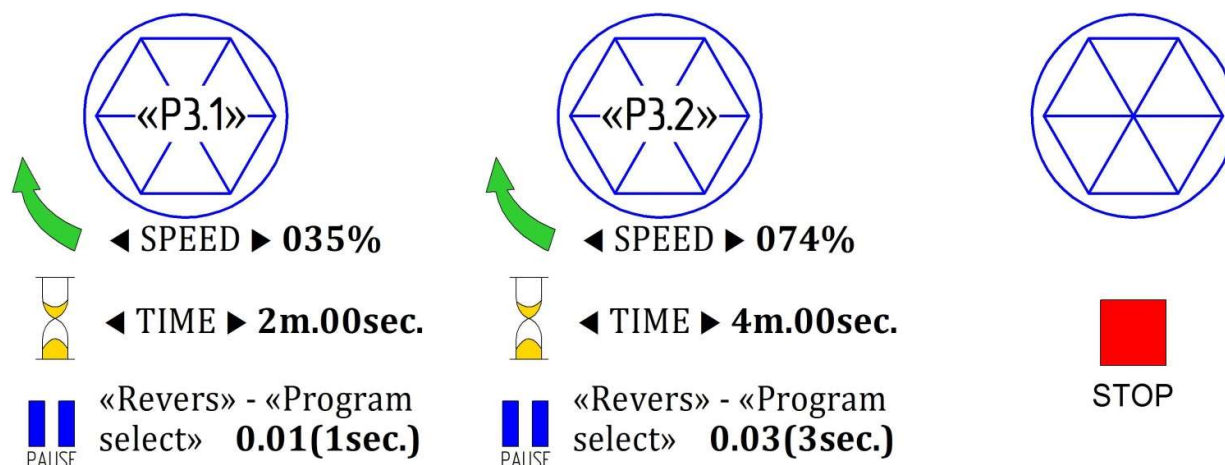
V **prvním** kroku se medomet otáčí v jednom směru rychlostí 34% během 1m.30 sekund, v **druhém** kroku se otáčení změní na druhý směr o rychlostí 44% po dobu 1 minuty. 30sek, **třetí** krok - po uplynutí doby se v tom samém směru rychlost zvýší na 74% po dobu 4min., **čtvrtý** krok - následuje změna směru rychlostí 79% po dobu 4 min po které následuje zastavení.

Program «P-3» se skládá ze dvou kroků P3.1, P3.2

Pro nastavení:

1. Nastavte režim «P-3» stisknutím tlačítka "PROGRAM"
2. Stiskněte a podržte tlačítko «PROGRAM» déle než 3 sekundy, dokud se na displeji nezobrazí P3.1
3. Tlačítkem ◀ SPEED ▶ můžete nastavit požadovanou rychlost.
4. Tlačítkem ◀ TIME ▶ můžete nastavit dobu trvání této rychlosti.
5. Tlačítky «Revers»- «Program select» můžete nastavit čas pauzy až do další akce (nedoporučuje se měnit tento parametr bez naléhavé potřeby)
6. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se na obrazovce P3.2.
7. Proved'te kroky popsané v bodech 3-6.
8. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se obrazovka P3 a je dokončena editace.
Proved'te testování bez medových rámců, abyste se ujistili, že je vaše korekce správná.

Například:



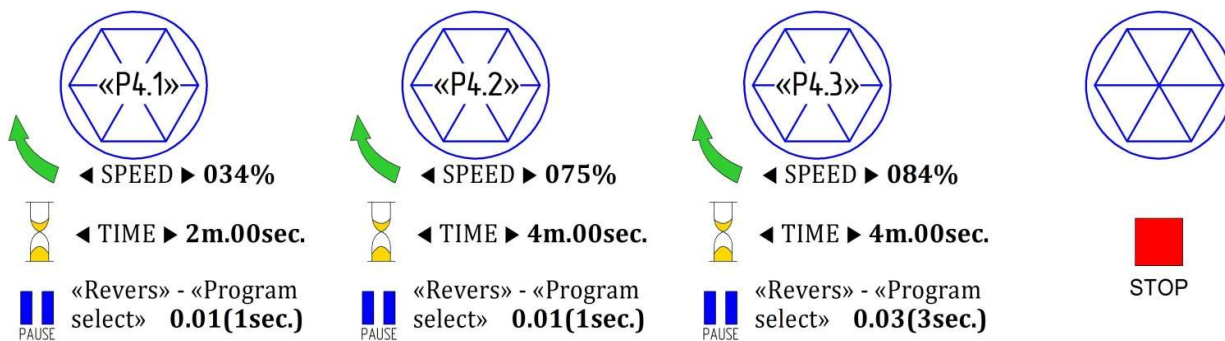
Medomet se otáčí v **prvním** kroku v jednom směru rychlostí 35% po dobu 2 minut, **druhý** krok - poté se otáčení (v tom samém směru) medometu zrychlí na 74% po dobu 4 minut, po kterém následuje zastavení.

Program «P-4» se skládá ze tří kroků P4.1, P4.2 , P4.3

Pro nastavení:

1. Nastavte režim «P-4» stisknutím tlačítka "PROGRAM"
2. Stiskněte a podržte tlačítko «PROGRAM» déle než 3 sekundy, dokud se na displeji nezobrazí P4.1
3. Tlačítkem ◀ SPEED ▶ můžete nastavit požadovanou rychlost.
4. Tlačítkem ◀ TIME ▶ můžete nastavit dobu trvání této rychlosti.
5. Tlačítka „Revers»- «Program select» můžete nastavit čas pauzy až do další akce (nedoporučuje se měnit tento parametr bez naléhavé potřeby)
6. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se na obrazovce P4.2.
7. Proveďte kroky popsané v bodech 3-6.
8. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se na obrazovce P4.3.
9. Proveďte kroky popsané v bodech 3-6.
10. Stiskněte tlačítko «Start», rozsvítí se obrazovka P3 a je dokončena editace.
Proveďte testování bez medových rámců, abyste se ujistili, že je vaše korekce správná.

Například:



Medomet se otáčí v **prvním** kroku v jednom směru rychlostí 34% po dobu 2 minut, **druhý** krok - poté se otáčení (v tom samém směru) medometu zrychlí na 75% po dobu 4 minut, **třetí** krok - poté se otáčení (v tom samém směru) medometu zrychlí na 84% po dobu 4 minut, po kterém následuje zastavení.

11. Speciální funkce technického menu

Pokud se v nastavení konkrétního programu spletete nebo ztratíte, můžete jej resetovat na nastavenou předvolenou událost.

1. Nastavte provozní režim "P-1", "P-2", "P-3" nebo "P-4" stisknutím tlačítka "PROGRAM".
2. Stiskněte a podržte tlačítka "STOP" nejméně 5 sekund.

Pozor! Nastavení, která bude fungovat po resetování, jsou uvedeny v příkladech, viz kapitola 10.

Doporučené hodnoty na vytáčení

Block №	◀ SPEED ▶	◀ TIME ▶	«Revers» - «Program select»
«P1.1.»	083	2.0	0.15
«P1.2.»	083	2.0	0.15
«P2.1.»	046	1.00	0.13
«P2.2.»	065	1.00	0.01
«P2.3.»	081	1.30	0.13
«P2.4.»	083	1.30	0.15
«P3.1.»	046	1.00	0.01
«P3.2.»	083	15	0.22
«P4.1.»	046	1.00	0.01
«P4.2.»	065	5.00	0.01
«P4.3.»	087	10.0	0.22

Přibližná tabulka srovnání rychlosti v % s počtem otáček medometu

◀ SPEED ▶ (%)	Počet otáček medometu za minutu
046	90±5
065	120±5
071	130±5
081	150±5
083	160±5
085	170±5
087	180±5
089	190±5
095	200±5
100	205±5

Vstup do nabídky "**Speciální nastavení**":

- nastavte režim «**P-0**» stisknutím tlačítka «**PROGRAM**»

- Stiskněte a podržte tlačítka «**PROGRAM**» na více než 3 sekundy, dokud se na obrazovce nezobrazí **2.01**.

Tlačítka ◀ **SPEED** ▶ slouží k výběru funkcí.

Tlačítka ◀ **Time** ▶ slouží ke změně parametrů funkce.

Vraťte se z nabídky - stiskněte tlačítka "PROGRAM".

Funkce 2.01 - "**otevřený kryt - snímač**", hodnota "0" - senzor není aktivován nebo hodnota "1" - senzor je aktivován

Funkce 4.01 - "**motorová brzda**", hodnota "0" - brždění není aktivováno, "1" - aktivováno pro všechny programy

Funkce 4.02 - "Zrychlení na nastavenou rychlost". Hodnota tohoto parametru umožňuje snížit zatížení motoru a medu na celý čas zrychlení v konvenčních jednotkách, výchozí hodnota je 50%.

Funkce 4.11 - "krátkodobé zrychlení-trhnutí 1" usměrňuje natočení kazet jedním směrem při startu programu. V tomto režimu je zvoleno trhnutí motorem v podmíněných jednotkách, ve výchozím nastavení 30%.

Funkce 4.12 - "krátkodobé zrychlení-trhnutí 1" usměrňuje natočení kazet jedním směrem při startu programu. V tomto režimu je zvoleno trhnutí motorem v podmíněných jednotkách, ve výchozím nastavení 100%.

Funkce 4.13 - "krátkodobé zrychlení - trhnutí 2" udržuje natočení kazet jedním směrem mezi jednotlivými kroky. V tomto režimu je zvoleno trhnutí motorem v podmíněných jednotkách, ve výchozím nastavení 30%.

Funkce 4.14 - "krátkodobé zrychlení - trhnutí 2" udržuje natočení kazet jedním směrem mezi jednotlivými kroky. V tomto režimu je zvoleno trhnutí motorem v podmíněných jednotkách, ve výchozím nastavení 50%.

12. Doporučení pro efektivní provoz elektrického pohonu

V případě provádění prací, které není k dispozici zdroj elektrické energie, je povoleno použití baterie s jmenovitým napětím 12V a doporučenou kapacitou 75 Ah. Chcete-li připojit baterii, musíte si kabely na propojení mezi ovládacím a baterií zakoupit v prodejně s elektro-instalačním materiálem.

Doporučuje se pravidelně monitorovat napětí baterie, protože napětí 10V a pod, nebude na motor vyvíjet požadované otáčky, které mají vliv na kvalitu a délku vytáčení.

Aby nedošlo k poškození baterie, postupujte podle pokynů výrobce dle návodu k údržbě a provozu baterie.

Elektrický pohon může být instalován na medomet po celou sezónu, aniž by byl odstraněn. Pokud používáte baterii, doporučujeme ji odpojit na konci každého pracovního dne a i při nabíjení baterie

Pozor! Výrobce zakazuje pracovat při rychlostech medometu nad 200 ot./min. nebo při menším napájení jak 90% ze zdroje nebo baterie.

13. Řešení problémů

Problém	Možné příčiny	Odstranění
1. Elektrický pohon se nezapne. Všechny indikátory automatického řízení se nerozsvítí.	1.1. Ve zdroji není žádné napájení; 1.2. Baterie je vybitá; 1.3. Napájecí pojistka selhala; 1.4. Konektory jsou poškozené; 1.5. V konektorech není žádný kontakt; 1.6. Ovládací panel je mimo provoz.	1.1. Ujistěte se, že napájecí zdroj je v elektrické zásuvce; 1.2. Nabijte baterii; 1.3. Vyměňte pojistku; 1.4. Nahraďte novými vodiči; 1.5. Znovu připojte konektory, když je vypnuto; 1.6. Kontaktujte servis;
2. Elektrický pohon nevyvíjí potřebnou rychlost otáčení Honey Extractor	2.1. Rotor je částečně potopený v medu; 2.2. Volný klínový řemen; 2.3. Baterie je vybitá; 2.4. Řídicí program není správně nakonfigurován;	2.1. Vypusťte med medometu; 2.2. Zjistěte stav řemenu a řemenic, vyměňte nebo utáhněte řemen; 2.3. Nabijte baterii; 2.4. Nakonfigurujte program podle kapitoly "Programování";
3. Elektromotoru se přehřívá (nad 60 ° C)	3.1. Hnací řemen je přepnutý;	3.1. Zkontrolujte správné napnutí řemenu.
4. Zvýšený hluk a vibrace	4.1. Medomet není správně nainstalován. 4.2. Medové rámečky s medem nejsou správně nainstalovány. 4.3. Během přepravy nebo během provozu došlo k povolení šroubových spojů. 4.4. Napětí řemenu je nesprávné. 4.5. Vniknutí cizích předmětů do medometu	4.1. Instalujte medomet podle požadavků v části "Obecné pokyny" 4.2. Správně nainstalujte medové rámečky. 4.3. Zajistěte dotažení spojů. 4.4. Upevněte hnací řemen 4.5. Odstraňte cizí předměty.
4. Synchronizační mechanismus nefunguje správně, kazety nejsou správně uloženy.	4.1. Otáčení kazet je obtížné. 4.2. Elektrický pohon nevyvíjí potřebnou rychlost otáčení medometu. 4.3. Používá se nevhodný program.	4.1. Zajistěte volné otáčení kazet, uvolněte spodní nosníky a osy kazet z nahromaděného medu. 4.2. Viz výše, bod 2 4.3. Vyberte a použijte příslušný program
5. Ovládací panel nereaguje na stisknutí kláves nebo nefunguje správně.	5.1. Selhání softwaru	5.1. Restartujte jednotku vypnutím napájení a znovu zapnutím napájení, nebo resetováním nastavení programu na výchozí nastavení, viz výše.

14. Záruka výrobce

Medomet je vyroben z moderních prvků s vysoké kvalitě, což zaručuje dlouhodobou spolehlivou funkci. **POZOR!** Po obdržení medometu připojte napájecí zdroj a kontrolujte provoz při volnoběhu a při zatížení! To zaručuje včasné zjištění vad pohonu a včasné výměny součástí pohonu v rámci záruky.

Záruční doba pro medomet včetně ovládacího panelu, elektromotoru a zdroje je záruční doba 24 měsíců. V rámci záruční lhůty se výrobce zaváže bezplatně nahradit nebo opravit poškozený výrobek za předpokladu, že spotřebitel dodržuje pravidla pro provoz a skladování stanovená v tomto návodu k použití. Během záruční doby se výrobce zavazuje že bezplatně nahradí nebo opraví vadný výrobek, a to za předpokladu, že spotřebitel dodržuje provozní a skladovací předpisy. Podmínkou bezplatného záručního servisu, který je opatrné a řádné zacházení obsluhy s s medometem, v souladu s požadavky a doporučeními tohoto návodu, odpovídat vzhled medometu i pohonu, absence neoprávněné opravy.

Pozor! Záruka není platná, jestliže existují náznaky neoprávněné opravy, opravy nebo úpravy řídicí jednotky a prvků medometu.

Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené připojením k napájení větším než 15V pro 12V (nebo více než 27V pro 24V) nebo pro střídavý proud, stejně jako pro škody způsobené nárazem přívodu jednotky nebo vniknutí vody do motoru, nebo jiných kapalin, nečistot, hmyzu či jiných zvířat.

Model number _____

Serial number _____

Sale Date _____

Seller _____

Výrobce :

62416, Ukraine, Kharkiv region, Kharkiv district, PISOCHIN, Technologichna street, 1a, tel.+38(057)742-24-13

Zastoupení pro ČR :

Techprojekt s.r.o., Jilemnického 437, 562 01 Ústí nad Orlicí – tel.č. +420 465 525 312, mobil. +420 602 640 196
– www.vseprovcellarstvi.cz

Servis pro ČR :

Techprojekt s.r.o., Jilemnického 437, 562 01 Ústí nad Orlicí – tel.č. +420 465 525 312, mobil. +420 602 640 196
– www.vseprovcellarstvi.cz

OBSAH

1. POKYNY PRO POUŽITÍ
2. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
3. SKLADOVÁNÍ
4. ČIŠTĚNÍ
5. POUŽITÍ
6. OBECNÉ POKYNY
7. PRAVIDLA POUŽITÍ
8. NÁVOD K OBSLUZE
9. OVLÁDACÍ PANEL
10. PROGRAMOVÁNÍ
11. SPECIÁLNÍ FUNKCE TECHNICKÉHO MENU
12. DOPORUČENÍ PRO EFEKTIVNÍ PROVOZ ELEKTRICKÉHO DISKU
13. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ
14. ZÁRUKA